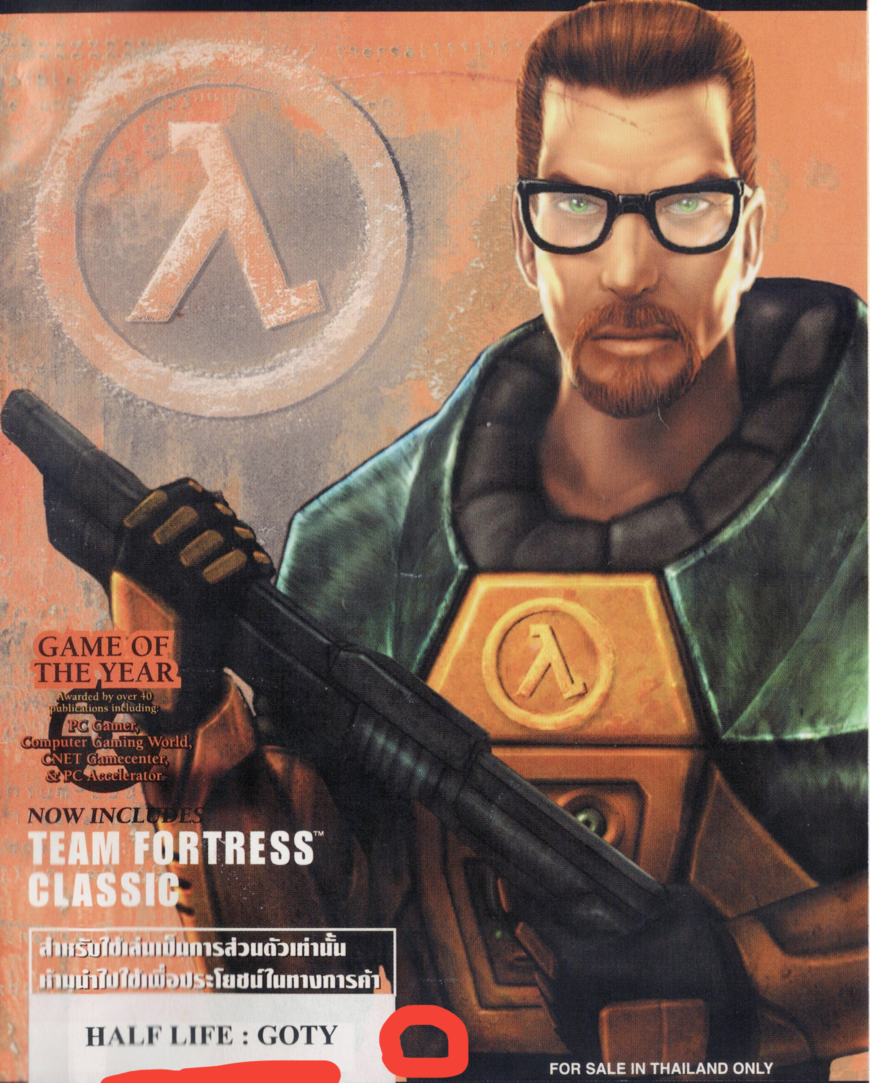


HALF-LIFE
GAME OF THE YEAR EDITION
GAME OF THE YEAR
Awarded by over 40 publications including:
PC Gamer, Computer Gaming World, CNET Gamecenter, & PC Accelerator
NOW INCLUDES
TEAM FORTRESS™ CLASSIC
สำหรับใช้เล่นเป็นการส่วนตัวเท่านั้น
ห้ามนำไปใช้เพื่อประโยชน์ในทางการค้า
HALF LIFE : GOTY
[redacted]
FOR SALE IN THAILAND ONLY
SIERRA STUDIOS
VALVE
MATURE
M
CONTENT RATED BY ESRB

สารบัญ

เริ่มต้น

การติดตั้งโปรแกรมเกม Half - Life

นำแผ่นซีดีเกมใส่เข้าไปในไดร์ฟอ่านซีดีรอม ถ้าเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณมีระบบการเล่นแผ่นอัตโนมัติ (Autoplay) ให้คลิกปุ่มติดตั้ง Half - Life และทำตามคำแนะนำการติดตั้ง ถ้าเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณไม่มีระบบการเล่นแผ่นอัตโนมัติ ให้ดับเบิ้ลคลิกที่ไอคอน My Computerดับเบิ้ลคลิกที่ไอคอนซีดีรอมไดร์ฟ และทำตามคำแนะนำขั้นตอนการติดตั้งต่อไป ถ้า Half - Life ไม่ได้เริ่มทำการติดตั้งโดยทันที ให้ดับเบิ้ลคลิกที่ autorun.exe

ระบบขั้นต่ำของเครื่องที่ต้องการ

Windows 95 / 98 / NT
Pentium 133 MHz
พื้นที่ว่างในฮาร์ดดิสก์ 400 MB
ซีดีรอมไดร์ฟ 2X (ความเร็ว 2 เท่า)
SVGA High Color 16 bit ระบบแสดงผล 640 X 480

ระบบที่แนะนำ

Pentium 166 MHz ขึ้นไป
RAM 32 MB
3D Card แบบ Open GL หรือ Direct 3D

VALV

เมนูหลัก

Main Menu

เมนูหลักใน Half - Life สามารถเปิดดูได้ตลอด แม้ในขณะเล่นเกม โดยกดปุ่ม Esc ใช้เมาส์หรือคีย์ลูกศรขึ้นลง เพื่อหาหัวข้อที่ต้องการในเมนูหลัก และกด Esc อีกครั้งเพื่อกลับสู่หน้าจอเดิม

เมนูหลักมีหัวข้อดังนี้

New Game	เริ่มเกมใหม่
Hazard Course	หลักสูตรที่เสี่ยงอันตราย
Configuration	กำหนดค่าเริ่มต้น
Load Game	การโหลดเกม
Multiplayer	ผู้เล่นหลายคน
View Readme.txt	ดู Readme.txt
Preview	มุมมอง
Quit	ออกจากเกม

New Game เกมใหม่

เมื่อคุณเริ่มเล่นเกมใหม่ เครื่องจะถามให้เลือกระดับความยากง่ายของเกม

Eazy	ระดับง่าย	สัตว์ประหลาดจะอ่อนแอ	ฆ่าได้ง่าย
Medium	ระดับกลาง	สัตว์ประหลาดจะแข็งแรง	ฆ่าได้ยากขึ้น
Defficult	ระดับยาก	สัตว์ประหลาดจะแข็งแรงมาก	ฆ่าได้ยากที่สุด

Hazard Course หลักสูตรที่เสี่ยงอันตราย

เข้าถึง Hazard Course ได้ทุกเวลาในระหว่างเล่นเกม เพื่อให้มียุทธวิธีที่สมบูรณ์ขึ้น เช่น การกระโดดและการฟุบตัว การใช้สิ่งของ และการยิงอาวุธใส่ Hazard Course ยังรวมถึงระยะเป้าหมาย หลักสูตรทางน้ำและอุปสรรคต่าง ๆ แนวทางที่เป็นลายมือเขียนจะช่วยให้คุณผ่านหลักสูตรต่าง ๆ ได้ หากคุณยังใหม่ต่อเกมแนวแอคชั่นแล้วล่ะก็ เราแนะนำให้คุณเข้าไปดู Hazard Course ก่อนที่จะเริ่มเล่นเกมใหม่

Configuration

ในการตั้งออพชั่นของเกม ให้กำหนดค่าติดตั้งของภาพและเสียงให้เหมาะสมกับระบบของคุณที่สุด และปรับระบบการควบคุมคีย์บอร์ดตามถนัด หลังจากกำหนดค่าต่าง ๆ แล้ว ให้กดปุ่ม Done เพื่อให้เปลี่ยนค่าตามที่คุณตั้งไว้ และกลับสู่เมนูหลัก กดปุ่ม Use Defaults เพื่อกลับคืนสู่ค่าเดิมที่เครื่องได้กำหนดไว้

Controls

การควบคุมตารางที่แสดงในคอนโทรล ไดอะล็อก บอกซ์ จะแสดงค่าของคีย์บอร์ดและเมาส์ ที่เกมตั้งไว้และคุณยังสามารถกำหนดค่าที่คุณต้องการอย่างง่ายดาย เพียงแค่คลิกบนแอคชั่นในคอลัมน์แรกสุด เคาะ Enter แล้วกดคีย์ที่คุณต้องการให้สัมพันธ์กับแอคชั่นนั้นๆ

Main Menu

เมนูหลัก

Action อธิบายแอคชั่นต่างๆของผู้เล่น
Key / Button ระบุการควบคุมคีย์หรือเมาส์ที่สัมพันธ์กับแอคชั่นนั้นๆ
Alternate ถ้าคุณต้องการทำแอคชั่นใดแอคชั่นหนึ่งที่ต้องใช้ปุ่มหรือคีย์มากกว่า 1 ปุ่ม หรือ 1 คีย์ ให้เลือก alternate ที่อยู่ทางคอลัมน์ขวามือ

ดูส่วนของ Controlling the Action (การควบคุมแอคชั่น) ของคู่มือนี้ เพื่อดูรายการและคำอธิบายเกี่ยวกับการควบคุมคีย์บอร์ดและเมาส์ของ Half Life

Advanced Controls การควบคุมขั้นสูง
Crosshair เพิ่มสัญลักษณ์ Crosshair เพื่อช่วยให้คุณเล็งอาวุธของคุณได้
Reverse Mouse เปลี่ยนการเคลื่อนไหวของเมาส์ให้กลับด้านบน ล่าง (แกน Y) ดันให้เมาส์ไปข้างหน้าเพื่อดูด้านล่าง และดึงกลับเพื่อดูด้านบน
Mouselook เปลี่ยนฟังก์ชั่นของเมาส์จากการควบคุมการเคลื่อนไหวไปเป็นการควบคุมความสามารถในการมองได้รอบๆ จำไว่ว่าการตรวจสอบ **Mouselook** จะทำให้ไม่สามารถใช้ Look spring และ Look strafe ได้
Look Spring จะสปริงภาพมาอยู่ตรงกลางหน้าจอโดยอัตโนมัติ เมื่อคุณเริ่มเคลื่อนไหว
Look strafe ใช้ร่วมกับเมาส์เพื่อมองภาพขยาย ซึ่งจะทำให้เกิดการเคลื่อนไหวของเมาส์ไปซ้าย ขวา เพื่อกวาดตา (เลื่อนจากด้านหนึ่งไปอีกด้านหนึ่ง) มากกว่าจะหันตัวและยังคืนภาพมอง ของคุณกลับมายังกลางจอภาพได้เมื่อคุณเริ่มคลื่อนไหว
Joystick ทำให้ใช้ Joystick ได้ อ่านรายละเอียดในการติดตั้ง Joystick ของคุณ ให้ดูที่ไฟล์ Readme.txt
Autoaim เป็นการเล็งอาวุธโดยอัตโนมัติ ซึ่งทำให้ยิงถูกเป้าได้ง่ายขึ้น

Audio

Game Sound Volume (ระดับเสียงของเกม) ปรับระดับเสียงประกอบการเล่น
HEV Suit Volume ปรับปริมาณคำแนะนำที่เตรียมโดยชุด HEV ของคุณ
High Quality Sound (เสียงคุณภาพสูง) ถ้าความเร็วของเครื่องคอมพิวเตอร์ของคุณเป็น 166 MHz หรือสูงกว่านั้น โปรดตรวจสอบที่หัวข้อนี้ เพื่อให้เสียงที่สมบูรณ์ขึ้น

ในการฟังดนตรีของ Half-life คุณจะต้องมีซีดีอยู่ในไดร์ฟซีดีเสมอ ในการปรับระดับเสียงของดนตรี ให้ไปที่ Start Menu / Program / Accessories / Multimedia และเลือก Volume Control applet

Video

Video Options กำหนดออพชั่นของภาพ เช่น ขนาดจอภาพ แกมมา และการลดแสงจ้าการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นจะเห็นได้ในหน้าต่างภาพตัวอย่าง
Screen Size (ขนาดหน้าจอ) ควบคุมขนาดของหน้าจอที่เกมใช้ การลดขนาดจอบ่อยครั้งสามารถทำให้ประสิทธิภาพการเล่นดีขึ้น สังเกตว่า คุณจะไม่สามารถปรับขนาดหน้าจอได้ ถ้าคุณกำลังใช้ไดร์ฟเวอร์ วีดีโอแบบ Open GL
Gramma (แกมมา) ปรับสมดุลของสีให้เหมาะกับจอเครื่องของคุณที่สุด ปรับตัวเลื่อนจนคุณเห็นภาพยืนในเงาทางด้านขวาของภาพตัวอย่าง
Glare Reduction (การลดแสงจ้า) ปรับสีให้มืดลงเพื่อลดแสงจ้าบนจอภาพปรับตัวเลื่อนจนคุณเห็นลวดลายการพรางตัวบนชุดทหาร

Video Modes ติดตั้งโหมดวีดีโอ เลือกไดร์ฟเวอร์ วีดีโอ Half-Lifeจะตรวจสอบระบบของคุณเพื่อหาวีดีโอไดร์ฟเวอร์ Open GL และDirect 3D เครื่องอาจให้คุณรับรองการแสดงผลขการตรวจสอบนี้อีกครั้ง ถ้าคุณมีหนึ่งหรือสองไดร์ฟเวอร์ติดตั้งอยู่แล้วในระบบ มันจะปรากฏขึ้นมาตรงส่วนบนของจอภาพให้คุณเลือก คุณสามารถเลือกที่จะรัน Half-Life ในซอร์ฟแวร์โหมดก็ได้ ถ้าคุณไม่มีวีดีโอไดร์ฟเหล่านี้อยู่ Half-Life จะปรับให้เข้าสู่ซอร์ฟแวร์โหมด
Display Mode Half-Life จะประเมินดูว่าระบบเครื่องคุณมีระบบปรับกราฟฟิคหรือไม่ และจะขึ้นรายการ display mode ที่มีอยู่ในเครื่องของคุณโดยอัตโนมัติ การเลือกการแสดงผลที่สูงขึ้นมักจะทำให้คุณภาพของภาพดีขึ้น แต่อาจจะทำให้ประสิทธิภาพในการเกมลดลง Run in a window เช็คที่บ็อกซ์นี้ ถ้าคุณชอบเล่น Half-Life ในกรอบหน้าต่างมากกว่าเต็มจอ Use mouse เช็คที่บ็อกซ์นี้ ถ้าคุณกำลังใช้เมาส์เล่นเกม Half-Life อยู่ ถ้าไม่ทำเครื่องหมายที่บ็อกซ์นี้คุณจะใช้เมาส์ได้ภายนอกกรอบหน้าต่างเกม

MAIN MENU

เมนูหลัก

Content Control ปิดภาพที่ไม่เหมาะสมกับนักเล่นรุ่นเยาว์ โดยจะมีพาสเวิร์ดที่ป้องกันการเข้าไปดูภาพดังกล่าวซึ่งได้รับการออกแบบมาให้พ่อแม่ผู้ปกครองสามารถควบคุมนะดับความรุนแรงของเกมส์ได้ คุณจะต้องใส่พาสเวิร์ดของคุณอีกครั้งจึงจะดูภาพดังกล่าวได้

Update คุณจะได้รับโค้ดล่าสุดของ Half-Life ซึ่งรวมถึงไดร์ฟเวอร์ของฮาร์ดแวร์ใหม่ๆและการแก้ไขบั๊ก (bug) ในกรณีที่จำเป็น คุณจะสามารถดูได้ ถ้ามี ข้อมูลใหม่ๆมาถึงก่อนที่คุณจะต่อเข้าเครื่อง

Lode GAME การโหลดเกมเลือกและเริ่มเล่นเกมต่อจากครั้งสุดท้ายที่บันทึก (save) ไว้

Multiplayer การเล่นแบบหลายคน ร่วมเล่นเกมแบบผู้เล่นหลายคนบนอินเตอร์เน็ต พูดคุยกับผู้เล่นคนอื่นๆ ติดตั้งระบบ LAN ของคุณเองหรือปรับแต่งตัวละครตามแต่ใจคุณ สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับออพชั่น Multiplayer ดูที่หน้า 19

View Readme.txt
ไฟล์ Readme.txt ของ Half-Life จะมีข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับประสิทธิภาพของระบบ ลักษณะผลิตภัณฑ์และการแก้ไขปัญหา ขอแนะนำให้คุณอ่านก่อนเล่นเกม

Previews
จะบอกข้อมูลเกี่ยวกับ Half-Life:Team Fortress และผลิตภัณฑ์อื่นๆ ของ Sierra Studio ที่จะออกสู่ตลาด

Quit
ออกจาก Half-Life อย่าลืม save เกมเสียก่อน

Resume Game
ถ้าคุณอยู่ในระหว่างการเล่น Half-Life ขณะที่คุณเข้าไปที่ Main Menu ใช้ Menu Resume Game เพื่อกลับเข้าสู่เกม

Save/Load game
Save เกมของคุณหรือโหลดเกมที่ Save ไว้แล้ว คุณอาจจะ save เกมแบบเร็วได้จากภายใน Half-Life โดยกดปุ่ม Quicksave (F6) โหลดเกมโดยกดปุ่ม Quickload (F7) เกมที่ถูก saveแบบเร็วครั้งล่าสุดเท่านั้นที่คุณจะสามารถเลือกได้จากเมนู Save/Load

SWAMP AREA

Controlling The Action

การควบคุมแอคชั่น

คุณอาจจะต้องการครอบครองพื้นที่และเริ่มยิงทุกๆสิ่งที่เห็นบางครั้ง เราก็ทำอย่างนั้นแต่ใน Half-Life มีวิธีอื่นๆอีกมากมายที่ตอบสนองต่อสิ่งที่รายล้อมคุณ สภาพแวดล้อมของ Half-Life จะสมจริงที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ และระดับของความสมจริงจะมีผลต่อวิธีที่คุณเคลื่อนที่ไปรอบๆ ตัวอย่างเช่น การที่มีแรงโน้มถ่วงฉะนั้น ถ้าคุณยืนอยู่บนกระเบื้องเพดาน ไม่ต้องแปลกใจเลยหลกว่ามันจะทรุดตัวลงมาเนื่องจากน้ำหนักตัวของคุณ นอกจากนี้ยังเอฟเฟคของพื้นผิวหลายชั้นด้วย ใช่แล้ว พื้นที่เปียกแฉะก็จะลื่นจริง ๆ และถ้ายิงแรงพอ กระจกก็จะแตก คุณยังสามารถยิง กระสุนไปที่ผนังเพื่อทำเครื่องหมายพื้นที่ของคุณ หรือปล่อยให้คุณเป็นผู้เตือนตัวเองเรื่องสถานที่ตั้ง

พยายามทดลองกับสภาพแวดล้อมของคุณ ใช้ความฉลาดของอาวุธของคุณเอาชนะ ฝ่ายตรงข้ามและสำรวจผ่านจุดที่ยาก ๆ

คีย์ Use
การยิงอาวุธเป็นเพียงหนึ่งในหลายๆอย่างที่คุณสามารถทำได้ใน Half-Life ใช้คีย์ Use(E) สำหรับกิจกรรมอื่นๆทุกประเภท

People ผู้คนไม่ใช่ว่าคนทุกคนที่คุณพบจะเป็นศัตรูไปเสียหมด คุณจะเผชิญหน้ากับนักวิทยาศาสตร์ และเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยซึ่งสามารถยิงกราด เปิดประตูที่ล็อคอยู่ได้ หรือปรับปรุงสุขภาพของคุณ พยายามเข้าใกล้ตัวละครเหล่านั้นและกดคีย์ Use เพื่อให้พวกเขาเข้ามาช่วยคุณ กดปุ่ม Use อีกครั้ง เพื่อทิ้งพวกเขาไว้ข้างหลัง

Objects วัตถุหลายๆอย่าง ซึ่งรวมถึงประตู สวิทช์ และปุ่ม จะมีปฏิกิริยาตอบสนองได้ก็ต่อเมื่อกดปุ่มคีย์ Use ค้างไว้ เพื่อทำแอคชั่นตามต้องการ

Power ups เพิ่มพลังโดยการใช้แท่นชาร์จชุด HEV และชุดอุปกรณ์ปฐมพยาบาลแขวนพนังโดยก้าวขึ้นไปที่อุปกรณ์เหล่านี้และกดปุ่มคีย์ Use ค้างไว้

Pulling ดึงกล่องและรถบรรทุกของให้อยู่ในตำแหน่งใหม่ โดยกดปุ่มคีย์ Use ค้างไว้ และเดินถอยหลังไปช้าๆ (ในการผลักวัตถุที่เคลื่อนย้ายได้ ให้เพียงแต่เดินขึ้นไปวัตถุนั้น แล้วเดินต่อไปอย่างช้าๆ)

FLOATING 'BLOATERS'

CONTROLLING THE ACTION

การควบคุมแอคชั่น

Configuration

คอนฟิกที่ Half-Life ตั้งให้แล้วจะช่วยเอื้อต่อสไตล์การเล่น 2 แบบ คือ การใช้ทั้งคีย์บอร์ด (ทางซ้ายมือ) และเมาส์(ทางขวามือ) และการใช้คีย์บอร์ดเท่านั้น คำสั่งที่ใช้สำหรับการเล่น 2 แบบนั้น มีรายละเอียด ให้เพื่อความสะดวกของคุณ

Customize Your Settings

(การตั้งค่าตามที่ต้องการ) คุณสามารถตั้งค่าคีย์บอร์ดและเมาส์ โดยเลือก Advanced Controls จาก Configuration ของ Main Menu ผู้ใช้จอยสติ๊กและเกมแพด ควรดูที่ไฟล์ Readme.txt เพื่อดูข้อมูลเกี่ยวกับการตั้งค่าอุปกรณ์เหล่านั้น

สำหรับรายการแผงคำสั่งและการควบคุมที่ครบถ้วน ให้ดูที่ไฟล์ Readme.txt

Keybord / Mouse Configuration

ด้วย Configuration นี้ คุณจะใช้เมาส์ควบคุมความสามารถในการมองรอบๆด้าน (บน ล่าง ซ้าย ขวา) มากกว่าจะควบคุมการเคลื่อนไหวของคุณ เพื่อให้ฟังก์ชั่นนี้ทำงาน ให้เช็คที่บ็อกซ์ Mouselook ภายใต้หัวข้อ Advanced Control ของเมนู Configuration

คำสั่ง		คีย์	คำอธิบาย
Move forward	เคลื่อนที่ไปข้างหน้า	W	
Move backword	เคลื่อนที่ไปข้างหลัง	S	
Turn left / right	หันซ้าย / ขวา	Mouse	เลื่อนเมาส์ไปทางซ้ายหรือขวาเพื่อหัน
Mouse left (strafe)	เคลื่อนไปทางซ้าย	A	การกวาดไปรอบๆเป็นการดีสำหรับหลบเลี่ยงปืนของข้าศึก
Mouse right (strafe)	เคลื่อนไปทางขวา	D	
Jump	กระโดด	Space Bar	
Duck	การก้มตัวหลบ	Control	การก้มตัวหลบอย่างรวดเร็วจะใช้ร่วมกับแอคชั่นอื่นเช่นการกระโดดหรือวิ่ง คลายปุ่มควบคุมเพื่อยืนขึ้นดังเดิม
Crawl	คลาน	Control + W	การคลานทำให้เกิดการเสี่ยงน้อยกว่าการเดินหรือวิ่ง ซึ่งจะช่วยได้มากในการพยายามย่องผ่านศัตรูที่ไวต่อเสียงรบกวน
Swim up	ว่ายน้ำ	V	
Swim down	ว่ายลง	C	
Look up	มองด้านบน	Mouse	ขยับเมาส์ไปข้างหน้าเพื่อมองด้านบน
Look down	มองด้านล่าง	Mouse	ขยับเมาส์ไปข้างหลังเพื่อมองด้านล่าง
Return Vision To Center	คืนภาพกลับมาอยู่ตรงกลาง	End	

CONTROLLING THE ACTION

การควบคุมแอคชั่น

Keybord / Mouse Configuration

คำสั่ง		คีย์	คำอธิบาย
Primary fire	ยิงครั้งแรก	Mouse 1	
Secondary fire	ยิงครั้งต่อไป	Mouse 2	ไม่ใช่ว่าอาวุธทุกชนิดจะมีโหมดการยิงครั้งที่2
Reload	บรรจุกระสุนใหม่	R	จำนวนครั้งในการ reload จะผันแปรไปตามชนิดของอาวุธ
Long Jump	กระโดดไกล	W + Control + Spacebar	การกระโดดไกลแต่ละครั้งจะดึงพลังงานให้ถดถอย ฉะนั้น ต้องคอยสัก 2-3 วินาทีเพื่อชาร์จพลังงานใหม่ก่อนใช้ Long Jump อีกครั้ง คุณต้องได้รับโมดุล Long Jump ก่อนคุณจึงจะสามารถใช้ยุทธวิธีนี้ได้
Walk	การเดิน	Shift	เพื่อให้การเคลื่อนไหวช้าลง กดปุ่ม Shift ค้างไว้ ปล่อยคีย์เมื่อต้องการกลับสู่คำสั่งวิ่ง
Flashlight	ไฟฉาย	F	ไฟฉายจะดึงพลังงานออกไป ดังนั้นอย่าลืมปิดไฟฉายโดยกดปุ่ม F อีกครั้ง
Previous Weapon	อาวุธตัวก่อน	Mouse Wheel Up	เลือกอาวุธตัวก่อนหน้านี้ใน HUD
Next Weapon	อาวุธตัวถัดไป	Mouse Wheel Down	เลือกอาวุธตัวถัดไปใน HUD
Last used Weapon	อาวุธที่ใช้ไปล่าสุด	Q	เลือกอาวุธที่ใช้ไปก่อนหน้านี้ให้เป็นอาวุธปัจจุบัน
Use	การใช้คีย์	E	
Show Score	แสดงคะแนน	Tab	สำหรับเกมที่เล่นหลายคน เกมจะแสดงคะแนนการเล่น ชื่อผู้เล่น และข้อมูลอื่น ๆ ขึ้นมา

Keybaord Only Configuration (การตั้งค่าโดยใช้ปุ่มบนคีย์บอร์ดเท่านั้น)

คำสั่ง		คีย์	คำอธิบาย
Move forward	เคลื่อนที่ไปข้างหน้า	Up Arrow	
Move backward	เคลื่อนที่ไปข้างหลัง	Down Arrow	
Turn left	หันซ้าย	Left Arrow	
Turn right	หันขวา	Right Arrow	
Mouse left (strafe)	เคลื่อนไปทางซ้าย Left Arrow	Alt +	การกวาดไปรอบ ๆ เป็นการดีสำหรับหลบเลี่ยงปืนของข้าศึก
Mouse right (strafe)	เคลื่อนไปทางขวา	Alt + Right Arrow	
Jump	กระโดด	Space Bar	
Duck	การก้มตัวหลบ	Control	การก้มตัวหลบอย่างรวดเร็วจะใช้ร่วมกับแอคชั่นอื่น เช่น การกระโดดหรือวิ่ง คลายปุ่มควบคุมเพื่อยืนขึ้นดังเดิม
Crawl Control	คลาน	Up Arrow +	การคลานทำให้เกิดเสียงน้อยกว่าการเดินหรือการวิ่ง ซึ่งจะช่วยได้มากในการพยายาม ย่องผ่านศัตรูที่ไวต่อเสียงรบกวน
Swim up	ว่ายขึ้น	(apostrophe)	
Swim down	ว่ายลง	/	
Look up	มองด้านบน	Page up	ขยับเมาส์ไปข้างหน้าเพื่อมองด้านบน
Look down	มองด้านล่าง	Page down	ขยับเมาส์ไปข้างหลังเพื่อมองด้านล่าง
Return Vision To Center	คืนภาพกลับมาอยู่ตรงกลาง	End	
Primary fire	ยิงครั้งแรก	Enter	

คำสั่ง		คีย์	คำอธิบาย
Secondary fire	ยิงครั้งต่อไป	\	ไม่ใช่ว่าอาวุธทุกชนิดจะมีโหมดการยิงครั้งที่ 2
Reload	บรรจุกระสุนใหม่	R	จำนวนครั้งในการ reload จะผันแปรไปตามชนิดของอาวุธ
Long Jump	กระโดดไกล	Up Arrow+ Control+ Spacebar	การกระโดดไกลแต่ละครั้งจะดึงพลังงานให้ถดถอย ฉะนั้นต้องคอยสัก 2-3 วินาที เพื่อชาร์จพลังงานใหม่ก่อนใช้ Long Jump อีกครั้ง คุณจะต้องได้รับโมดุล Long Jump ก่อน คุณจึงจะสามารถใช้ยุทธวิธีนี้ได้
Walk	การเดิน	Shift	เพื่อให้เคลื่อนไหวช้าลง กดปุ่ม Shift ค้างไว้ ปล่อยคีย์เมื่อต้องการ Weapon
Flashlight	ไฟฉาย	F	ไฟฉายจะดึงกลังงานออกไป อย่าลืมปิดไฟฉายโดยกดปุ่ม F อีกครั้ง
Previos Weapon	อาวุธตัวก่อน	[	เลือกอาวุธตัวก่อนหน้าใน HUD
Next Weapon	อาวุธตัวถัดไป	]	เลือกอาวุธตัวถัดไปใน HUD
Last used Weapon	อาวุธที่ใช้ไปล่าสุด	Q	เลือกอาวุธที่ใช้ไปก่อนหน้านี้ให้เป็นอาวุธปัจจุบัน
Use	การใช้คีย์	E	
Show Score	แสดงคะแนน	Tab	สำหรับเกมที่เล่นหลายคน เกมจะแสดงคะแนนการเล่น ชื่อผู้เล่น และข้อมูลอื่นๆ ขึ้นมา

ON-SCREEN INFORMATION

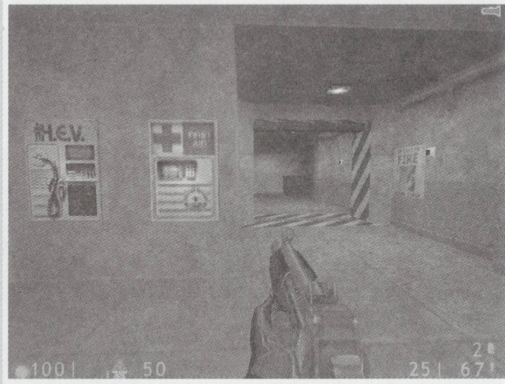
ข้อมูลบนหน้าจอ

HEV Suit ของคุณ

ในช่วงต้นของเกม คุณจะต้องหาและสวมชุดป้องกันอันตราย ชุดนี้ต้องชาร์จเป็นระยะ ๆ ยิ่งชาร์จมาก ยิ่งมีพลังในการชาร์จชุดของคุณใหม่ ให้หาแท่นชาร์จชุด HEV ที่แขวนผนังอยู่หรือหยิบแบตเตอรี่ที่มี อยู่ตลอดทาง

The HUD

เมื่อคุณอยู่ในชุด HEV แล้ว ส่วนที่แสดง heads up ของชุด (เรียกว่า HUD) จะทำงาน HUD คือ ปรอทวัดความกดอากาศของสุขภาพตลอดเวลา พลังงานที่มีอยู่ และกระสุนที่เหลืออยู่ HUD จะช่วยให้คุณสามารถสำรวจและเลือกจากคลังอาวุธ และสินค้าคงคลังของคุณได้และยังช่วยกระตุ้นให้คุณตื่นตัวอยู่เสมอเมื่อคุณกำลังอยู่ในภาวะอันตราย



สุขภาพของคุณ จะมีระดับคะแนนตั้งแต่ 1-100

ปริมาณชาร์จ การป้องกัน HEV

กระสุนที่เหลืออยู่ ในซองปัจจุบัน

กระสุนทั้งหมด ที่มีอยู่

กระสุนชุดที่ 2 ถ้ามี

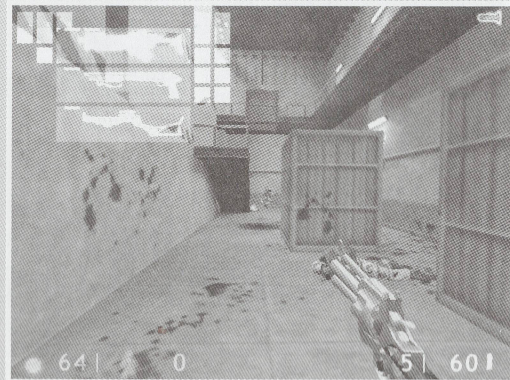
ON-SCREEN

INFORMATION

ในการใช้กระสุนชุดแรกยิง กดคีย์ Primary Attrack (ใช้ Mouse1 หรือ Enter) ในการยิงด้วยกระสุนชุดที่ 2 กดคีย์ Secondary Attrack (ใช้ Mouse2 หรือ \)ในการโหลดกระสุนเพิ่ม กดคีย์ Reload (R)

Weapon Selection การเลือกอาวุธ
อาวุธจะแบ่งได้เป็น 2 ประเภทกว้าง ๆ ดังนี้

อาวุธเทคโนโลยีต่ำ (ชะแลง)
ปืนพก
ปืนกลและปืนยิงกระสุนเล็ก (ที่ขยายให้ดู)
อาวุธทดลองพลังสูง
อาวุธที่สามารถเขย่าหรือตั้งได้



อย่างที่คุณจะพบว่า อาวุธใน Half-Life จะเพิ่มโดยอัตโนมัติตามประเภทต่างๆอย่างเหมาะสม ทั้งนี้จะสอดคล้องกับคีย์ 1-5 บนคีย์บอร์ดของคุณ

คุณสามารถสับเปลี่ยนใช้อาวุธได้ 1 ใน 3 วิธีดังต่อไปนี้

1. สลับใช้อาวุธทั้งหมดที่มี โดยกดคีย์ Next Weapon หรือ Previous Weapon ( ] หรือ [ ) ซ้ำไปซ้ำมาเคาะ Enter เพื่อเลือกอาวุธที่ไฮไลท์
2. กระโดดตรงไปที่อาวุธใดอาวุธหนึ่ง โดยกดคีย์บอร์ดตัวเลขที่ตรงกับชนิดของอาวุธ จากนั้นนับลงมาตามคอลัมน์ กดตัวเลขของอาวุธเดิมอีกครั้ง ได้มากเท่าที่ต้องการเพื่อให้ตรงกับตำแหน่งของ อาวุธที่ต้องการกดคีย์ Primary Attrack (ใช้ Mouse1 หรือ Enter) เพื่อเริ่มใช้อาวุธนั้นๆ)
3. ปรับคีย์บอร์ดของคุณตามต้องการ (ดูรายละเอียดการปรับที่ หัวข้อ Advanced Control)

Inventory คลังอาวุธ

Flashlight (ไฟฉาย) เป็นอุปกรณ์มาตรฐานติดตัวกับชุดป้องกันภัย ซึ่งคุณจะต้องเลือกขึ้นมาเอง เมื่อคุณต้องการที่จะใช้ โดยกดปุ่ม F (เปิดไฟฉาย) มันจะดึงพลังงานคุณให้ลดลงไปด้วย ดังนั้น อย่าลืมปิดไฟฉาย เมื่อคุณออกจากที่มืด ไฟฉายจะชาร์จตัวมันเองโดยอัตโนมัติ

Long Jump (กระโดดไกล) คุณต้องหา Long Jump Module มาให้ได้ก่อนเพื่อให้สามารถกระโดดได้ไกล การกระโดดแต่ละครั้งจะทำให้พลังงานถดถอย คุณต้องคอยชาร์จใหม่เพื่อจะกระโดดไกลในครั้งต่อไปได้ ในการกระโดดไกล คุณจะต้องเคลื่อนไปข้างหน้า แล้วก้มตัวลงต่ำและกดคีย์ Jump (Spacebar) อย่างรวดเร็ว

Danger Monitors

HUD มีเสียงเตือนทางวิชวล และออดิโอ (ภาพและเสียง) เพื่อเตือนคุณเมื่อสภาพแวดล้อมกำลังคุกคาม สุขภาพของคุณ ถ้าคุณเห็นสัญลักษณ์อื่นใดต่อไปนี้ ให้รีบดำเนินการอย่างรวดเร็วว่องไว

 พิษอันตรายต่อร่างกาย

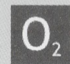
 ไหม้

 การแผ่รังสี

 แช่แข็ง

 กรดหรือสารเคมีที่กัดกร่อน

 ไฟฟ้ากระตุก



การจมน้ำ

WEAPONS

อาวุธ

ถ้าคุณชอบปืนกระบอกใหญ่และเครื่องมือทำลายล้าง คุณมาทางขวา Half-Life มีอาวุธหลากหลายชนิด ให้คุณเลือก ตั้งแต่ปืนยิงกระสุนเล็กธรรมดาๆ ปืนพก และกึ่งอัตโนมัติจนถึงระเบิดมือ ชะแลง และ ลูกระเบิดถอดสลัก และมีแม้แต่ตุ๊กตาทดลอง 2-3 ตัวซึ่งเราคิดว่าคุณจะสนุกสนานกับการครอบครอง

คุณจะไม่เจอคลังอาวุธของ Half-Life หมุนอยู่ในอวกาศ แต่คุณจะหาได้ในสถานที่ที่สมจริงมากกว่า เช่น บนชั้น วางปืน ในมือของพันธมิตร หรือบนร่างกายของศัตรูที่ตายแล้ว เช่นเดียวกัน กระสุนจะถูกโปรยบนพื้น ซุกซ่อนไว้ในลังไม้ และล็อคภายในกรงเก็บของ บนจอ คุณจะเห็นอาวุธและกระสุนที่คุณมี ในการเรียนรู้เกี่ยวกับการเลือกอาวุธใดอาวุธหนึ่งโดยเฉพาะจากคลังของคุณ ดูได้ที่หน้า 14 (ข้อมูลบนหน้าจอ)

อาวุธของ Half-Life บางชนิดจะมีโหมดโจมตีให้เลือกด้วย ค้นหาอาวุธที่มีการใช้ 2 แบบให้พบแล้วทดลองใช้กับออพชั่นของคุณ (การควบคุมคีย์บอร์ดในส่วนของ Controlling the Action) คลังอาวุธที่สมบูรณ์จะรวมถึงอาวุธในโลกแห่งความเป็นจริง อาวุธทดลอง และเทคโนโลยีจากต่างดาว อาวุธบางชนิดจะสามารถ เสริมประสิทธิภาพได้ภายหลังในเกม เพื่อให้มันมีอันตรายมากขึ้น คุณจะต้องท่องลึกเข้าไปใน Half-Life เพื่อค้นหาอาวุธทุกอย่าง สำหรับตอนนี้คือ อาวุธพื้นฐาน 3 ชนิด ที่คุณจะพบได้ในตอนต้นของเกม

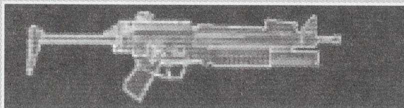
ชะแลง : Half-Life เป็นสถานที่ที่ซับซ้อนแห่งหนึ่ง ซึ่งชะแลงสามารถหยิบจับได้ถนัดมือจริงๆ สิ่งของ ต่างๆ เช่น ถัง กล่อง ฟันเฟือง ตะแกรงเหล็ก จะสามารถงัดออก ทุบ หรือมิฉะนั้นก็บิดให้หลวมได้ ด้วยชะแลงนี้ คุณยังสามารถใช้ชะแลงทุบกระจกและดิ้ว (แท่งอาวุธหัวหนัก) เพื่อเข้าใกล้ศัตรู



ปืนพก : คุณจะได้ปืนพกขนาด 9 มม. ในตอนต้นของเกม ถึงแม้ว่ามันอาจดูล้าสมัย เมื่อคุณได้รับ อาวุธที่มีเทคโนโลยีล้ำสมัยกว่า แต่อย่าลืมนึกถึงมันเพราะมันเป็นหนึ่งจำนวนอาวุธไม่กี่ชนิดที่ยิงได้ในใต้น้ำ



ปืนกลเบา : นี่คือหนึ่งในอาวุธชนิดแรกๆ ที่คุณจะได้รับจากออพชั่น Primary Attack (โจมตีเบื้องต้น) และครั้งถัดไป ปืนกลเบา Navy Seal นี้มีชุดปล่อยระเบิดมือที่ติดกับตัวปืนอยู่ในการจู่โจมครั้งที่ 2 มันมีระยะวิถีไม่จำกัดและสามารถยิงได้อย่างรวดเร็ว ในการโจมตีครั้งแรกของมันจะยิงได้ 30 รอบของกระสุนขนาด 9 มม.ในขณะที่การโจมตีครั้งที่ 2 จะปล่อยระเบิดมือออกมา



จงจำไว้ว่า คุณสามารถฝึกฝนการใช้ชะแลงและการยิงปืนกลเบานี้ในหลักสูตรอันตราย (Hazard Course) ของ Half-Life

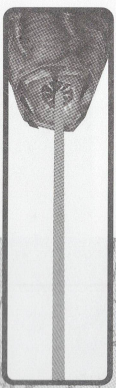
ข้าศึกศัตรูและตัวละครอื่นๆ

หลังจากที่การทดลองในช่วงต้นของคุณผิดพลาดทางไปพอสมควรแล้ว สถาบันวิจัย Black Mesa จะมีประชากรที่เป็นสิ่งมีชีวิตหลายรูปแบบ บางชนิดจะปะทะคุณซึ่งซึ่งหน้า บางชนิดจะไม่ยุ่งกับคุณจนกว่ามันจะถูกยั่วโมโห และบางชนิดก็อยู่ข้างเดียวกับคุณ อย่าแปลกใจเลย ถ้าเห็นกองทัพสิ่งมีชีวิต กำลังทำงานเป็นทีม และอย่าลืมหันกลับไปมองข้างหลังคุณบ้างเพราะสัตว์ประหลาดบางตัวอาจตามคุณมาจากกลิ่นตัวของคุณ

ตัวละครต่างๆ ที่คุณจะพบได้ใน Half-Life จะจัดอยู่ในประเภทใดประเภทหนึ่งดังนี้

ศัตรูต่างดาว

จะมีอยู่กว่า 12 สายพันธุ์ต่างๆกัน บางสายพันธุ์จะทำงานกันเป็นทีม บ้างก็ชอบอยู่โดดเดี่ยว บางสายพันธุ์จะโจมตีคุณโดยไม่ต้องยั่วหรือกระตุ้นก่อน และสายพันธุ์อื่นๆค่อนข้างหลีกเลี่ยงความขัดแย้ง



เพรียง (Barnacle) พวกนี้เป็นสัตว์ประหลาดที่อยู่กับที่ โดยจะเกาะติดแน่บนเพดานและนอนคอยท่า วิธีการแบบนิ่งเฉยของมันนี้ไม่ทำให้มันร้ายกาจน้อยลง แน่นอนสัตว์ประหลาดที่เป็นศัตรูของ Half-Life จำนวนมากมักจะเคลื่อนไหวแล้วคุณจะได้เห็น

ศัตรูที่เป็นมนุษย์ (Human Enemies)

รัฐบาลของคุณได้ส่งคณะบุคคลที่เป็นอันตรายและมีประสิทธิภาพสูงในการจัดการ แต่น่าเสียดาย ทหารเหล่านี้ไม่เพียงแต่ต้องการลบล้างสัตว์ต่างดาวพวกนั้น แต่ยังพยายามปิดปากคุณและเพื่อนร่วมทีมของคุณอย่างถาวรอีกด้วย



นี่เป็นเพียงหนึ่งในหลายๆประเภทของกองทหารอาสาสมัคร จงเฝ้าระวังทหารและนักฆ่าที่ได้รับการฝึกฝนมา

พลเรือนมนุษย์ (Human Civilians)

นักวิทยาศาสตร์ และเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยเหล่านี้ คือผู้ร่วมงานของคุณ ก่อนจะเกิดอุบัติภัย และกลายเป็นพันธมิตรที่มีค่าในปัจจุบัน คุณอาจจะสามารถเรียกใช้พวกเขาเพื่อมาช่วยเหลือคุณได้



ยกตัวอย่างเช่น เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยสามารถเข้าถึงห้องต่างๆที่คุณทำไม่ได้ให้พวกเขาติดตามคุณยามต้องการ และพวกเขาสามารถคลายล็อคประตูให้คุณได้ กดปุ่ม Use (E) เพื่อเรียกพลเรือนสักคนมาช่วยคุณ กด Use อีกครั้งเพื่อปล่อยพวกเขาไป

MULTIPLAYER

ผู้เล่นหลายคน

ลักษณะการเล่นหลายคนของ Half-Life จะขจัดปัญหาการต่อเข้าเกมตามการเลือกของคุณได้ ไม่ว่า คุณจะยังใหม่สำหรับเกมที่เล่นหลายคน หรือเป็นผู้เล่นที่ผ่านศึกมาอย่างโชกโชนแล้วก็ตาม คุณจะรับรู้ได้ถึงความเร็วและง่ายต่อการเชื่อมต่อเกมเพื่อเล่นหลายคน

หมายเหตุ : เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ควรเชื่อมต่อกับอินเตอร์เน็ตก่อนเลือกเล่นเกมแบบผู้เล่นหลายคน

การเลือกเล่นเกมแบบผู้เล่นหลายคนของ Half-Life ประกอบด้วย :

Quickstart	เริ่มเล่นเกมอย่างรวดเร็ว
Internet games	เกมทางอินเตอร์เน็ต
Chat rooms	ห้องคุยกัน
LAN Game	เกมต่อทาง LAN
Customize	เลือกปรับเอง
Visit WON	ชม WON
EXIT	ออก

Quickstart

เลือก Quickstart เพื่อออนไลน์เข้าไปเล่นเกมได้อย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้เมื่อคุณ Log เข้าไปในระบบของเราแล้ว มันจะเช็ครายชื่อเกมที่มีอยู่ให้คุณเองโดยอัตโนมัติ และจะนำให้คุณเข้าสู่เกมที่ดีที่สุดที่มีอยู่

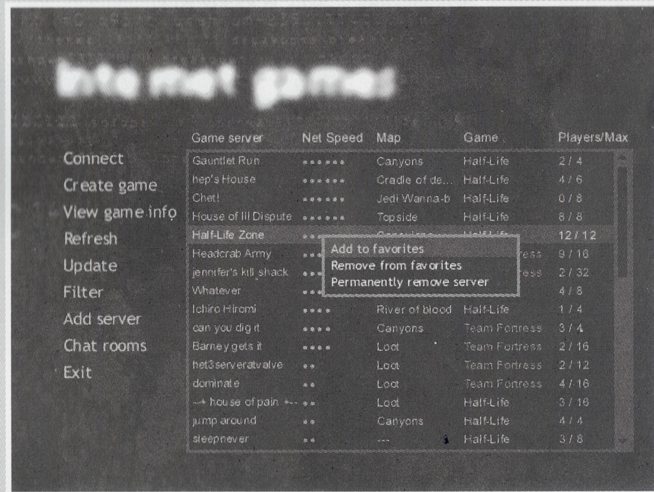
Internet Games

ใช้ลักษณะนี้ ถ้าคุณชอบหารายชื่อเกมที่มีอยู่เอง รายการต่างๆจะให้รายละเอียด ความเร็วของเครือข่ายที่แผนที่ผู้เล่นหลายคนกำลังเล่นอยู่ เกมที่กำลังเล่นอยู่ (ในระบบจะรวมถึง Half-Life : Team Fortress และ Half-Life ฉบับฉากเสริมด้วย) และจำนวนผู้เล่นในปัจจุบัน จำนวนผู้เล่นสูงสุดที่จะสามารถเล่นเกมได้

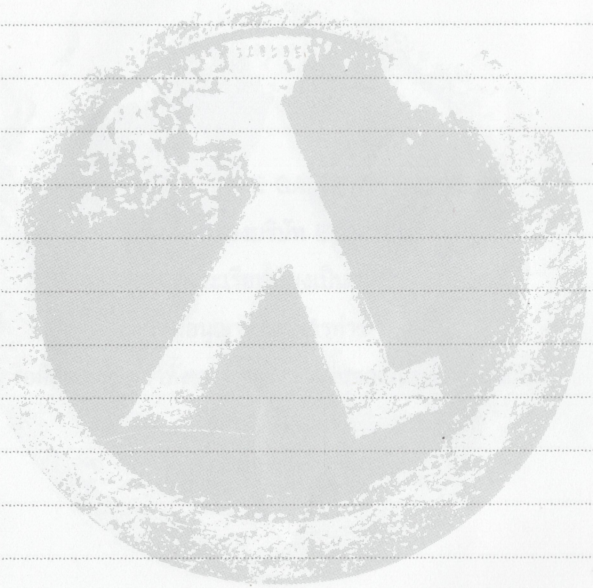
Connect (เชื่อมต่อ)	เพื่อร่วมเล่นเกม คลิกที่ชื่อเกม แล้วคลิกที่ Connect
Create game (สร้างเกม)	สร้างเกมขึ้นใหม่บนคอมพิวเตอร์ของคุณ
View game info (ดูข้อมูลของเกม)	ตรวจสอบชื่อของผู้เล่นและคะแนน ทบทวนทฤษฎีที่ เลือกใช้ในเกม

Refresh	รับข้อมูลล่าสุดเกี่ยวกับรายชื่อเกมปัจจุบัน
Update	ขอรายชื่อเกมใหม่ๆที่มีจำหน่าย
Filter	ไว้ดูรายการย่อยของเกมที่มีจำหน่าย
Add server (เพิ่มเซิฟเวอร์)	เพิ่มเกมเฉพาะลงในรายการ โดยเติมชื่อทางอินเตอร์เน็ตของมันลงไป
Chat rooms	เยี่ยมชมห้องสนทนา เพื่อเชื่อมต่อกับผู้เล่นคนอื่น ๆ
Exit	กลับไปสู่เมนูหลักของผู้เล่นหลายคน

นอกจากตัวเลือกที่มีอยู่บนหน้าจอแล้ว คุณสามารถจัดการกับรายชื่อเกมได้เพิ่มเติม โดยเลือกเกมที่ เฉพาะเจาะจงแล้วคลิกขวาที่เมาส์ ถ้าคุณเลือก เพิ่มตามใจชอบ ไอคอนจะปรากฏถัดจากชื่อเกม เกมที่ชื่นชอบมักจะแสดงบนรายการของคุณ แม้ว่ารายการเหล่านั้นจะยังไม่มีจำหน่ายในขณะนี้ก็ตาม



Notes



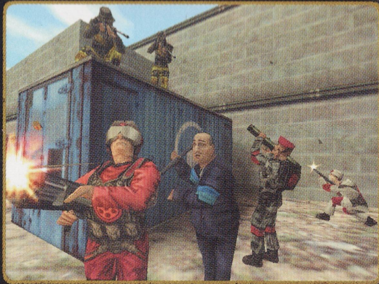
Run. Think. Shoot. Live.

เกมแอคชั่น 3D ที่ดีที่สุดเท่าที่เคยมีมา
PC Gamer

นักวิจารณ์ลงความเห็นว่า Half-Life เป็นเกมที่ให้ความรู้สึกน่าติดตาม ตื่นเต้น และสะใจกว่าที่เคยพบ Half-Life ได้รับรางวัลจากนิตยสารกว่า 40 ฉบับ ถูกเรียกว่าเป็น "ผลงานชิ้นเอกที่ลงตัว"

เกม Half-Life ที่ได้รับรางวัลเกมยอดเยี่ยมแห่งปี ได้รวมเอาการเล่นแบบผู้เล่นหลายคนและแผนที่ของ Team Fortress Classic ซึ่งเป็นการเล่นเป็นทีมแบบผู้เล่นหลายคนที่ได้รับความนิยมอย่างมากเอามาไว้ในนี้

TEAM FORTRESS CLASSIC

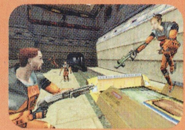




พฤติกรรมของศัตรูที่สร้างขึ้นมาจาก AI จะทำให้คุณลำบากใจ เพราะพวกเขาไม่เพียงแต่จะเห็นและได้ยินเสียงจากคุณเท่านั้น ยังตามดมกลิ่นได้อีกด้วย



Engine ด้านกราฟฟิคที่เรนเดอร์ได้ออกแบบ 16 บิต (65,000 สี) และสนับสนุนการเรนเดอร์ที่ 24 บิตเมื่อใช้การ์ด 3 มิติทำให้ศัตรูของคุณมีชีวิตชีวามากขึ้น



การเล่นบนอินเตอร์เน็ทที่สามารถรองรับผู้เล่นได้ถึง 32 คนผ่าน www.won.net จะทำให้คุณต้องพบกับศัตรูถึง 31 คน นอกจากนี้อาจจะใช้บริการอื่นเช่น Gamespy หรือจะตั้ง server ของตัวคุณขึ้นมาเองก็ได้

เลือกบทบาทของคุณ

ผู้เล่นจะต้องเลือกว่าจะสวมบทบาทเป็นใครใน 9 คน เช่น แพทย์สนาม ทหาร พลซุ่มยิง หรือวิศวกร แล้วจึงเข้าร่วมเล่นเป็นทีมผ่านอินเตอร์เน็ท หรือ LAN เพื่อต่อสู้กับฝ่ายตรงข้าม

- ผู้เล่นแต่ละคนจะมีอาวุธ อุปกรณ์ ความสามารถ และสไตล์การเล่นเป็นของตนเอง
- บทบาทต่าง ๆ ที่มีให้เลือกมากมายและแผนที่ซึ่งมีจุดประสงค์ที่แตกต่างกันเป็นส่วนสนับสนุนให้เกิด "ประสบการณ์ในการเล่นแบบผู้เล่นหลายคนที่เหนือชั้นไปอีกระดับ"

